

| | |
|----------------------------------|--|
| Durée de la séance | 1h10 |
| Savoir-faire langagier(s) | Rédiger un discours d'inauguration |
| Outils langagiers | Lexique lié à l'éloge d'un événement ou d'une personnalité Verbes de valorisation, de collaboration, de remerciement. |
| Préparation au Diplôme |  Relations internationales <i>Comprendre et traiter l'information – Activité 3</i> |

1 MISE EN ROUTE

🕒 Déclencheur ⌚ 10 minutes 🗣️ Production orale 🗣️ En grand groupe

Conseil : Faire lire la première allocution, brève. Puis faire répondre vos apprenant•es aux premières questions de compréhension globale. Puis faire lire le discours d'inauguration de la Berlinale, et faire répondre aux questions de compréhension détaillée. Correction en groupe classe.

1. Lisez la brève allocution ci-dessous, puis répondez aux questions.

- De quel type de discours s'agit-il ? **Discours officiel/formel, de présentation (d'un événement).**
- Qui est l'invité(e) d'honneur ? **Birgit Köhler, personnalité du cinéma allemand.**
- Qui pourrait prononcer ce discours ? **Une figure officielle/un ministre, une personne politique.**

Messieurs les secrétaires d'État,
Monsieur l'Ambassadeur,
Monsieur le Directeur général de la Foire du Livre de Francfort,
Mesdames, Messieurs,

Je me réjouis d'être parmi vous ce soir pour fêter cette traditionnelle « Soirée française du cinéma » dans le cadre de la Berlinale et de pouvoir distinguer à cette occasion, au nom de la République française, une personnalité éminente du cinéma allemand : Birgit Köhler..

1

2. Lisez le discours du Premier ministre français, Bernard Cazeneuve, à l'occasion de la soirée française de la Berlinale. Puis répondez aux questions.

- Quel événement est inauguré avec ce discours ?
La Berlinale, un festival de cinéma compétitif qui a lieu à Berlin.
- Quels sont les pays mentionnés ?
La France et l'Allemagne.
- Pourquoi cet événement a-t-il une importance particulière ?
Parce qu'il permet de renforcer les relations franco-allemandes.

d. Qui est Birgit Köhler ?

Birgit Köhler est l'invitée d'honneur de cet événement. Elle est directrice artistique de l'Institut du Film et de l'Art vidéo.

e. Quel est le lien entre Birgit Köhler et l'événement ?

Le lien est le travail de Birgit Köhler dans le cinéma, au cœur de la Berlinale. À travers ses films, elle fait connaître les grandes figures du cinéma français et contribue à la diffusion de la culture française en Allemagne.

Messieurs les secrétaires d'État,
Monsieur l'Ambassadeur,
Monsieur le Directeur général de la Foire du Livre de Francfort,
Mesdames, Messieurs,

Je **me réjouis** d'être parmi vous ce soir pour **fêter** cette traditionnelle « Soirée française du cinéma » dans le cadre de la Berlinale et de pouvoir **distinguer** à cette occasion, au nom de la République française une personnalité éminente du cinéma allemand : Birgit KOHLER.

Mais, avant de **prononcer** son éloge, je voudrais **souligner** que, si cette soirée constitue une tradition, l'année 2017, elle, ne sera pas une année comme les autres pour les échanges culturels franco-allemands. Au mois d'octobre prochain, la France sera, comme vous le savez, l'invitée d'honneur de la Foire au Livre de Francfort, pour la première fois depuis 1989. Et c'est une véritable année française en Allemagne que nous avons voulu **célébrer** à l'occasion de ce « Francfort en Français », et que j'ai le plaisir d'ouvrir symboliquement ce soir.

Ce cycle exceptionnel d'événements culturels placera la création, sous toutes ses formes, la langue et la jeunesse au cœur de la relation franco-allemande. Car cette relation si forte, indispensable au bon équilibre et sans doute aujourd'hui à la pérennité du projet européen, ne peut pas **reposer** seulement sur la conscience d'intérêts partagés. Elle **exige** que nous sachions **partager** des émotions et des goûts, que notre dialogue **se nourrisse** de celui des penseurs et des artistes, que notre jeunesse soit inspirée par des rêves et des aspirations voisines.

C'est à la Jeunesse de nos deux pays que nous devons **confier** la tâche de **poursuivre** la construction de cette Europe de la diversité, de l'échange et de la traduction. Le succès de cette Année culturelle française en Allemagne **repose** donc en grande partie sur ses épaules. Je veux **remercier** ce soir l'Office franco-allemand pour la Jeunesse et l'Université franco-allemande pour leur engagement dans cette aventure.

Alors que le souvenir de la guerre – qui avait porté le désir de réconciliation et de paix des générations précédentes – s'estompe, alors que la tentation du repli sur soi s'insinue sur notre continent, nous **comptons** sur les jeunes Français et Allemands pour incarner la confiance dans la poursuite du projet européen.

Je vais lui **demander** de me rejoindre sur cette estrade et de me permettre de faire, trop brièvement, son éloge.

Chère Birgit KOHLER, À travers votre parcours, c'est une certaine idée de la culture qui est célébrée, faite d'ouverture sur le monde, d'engagement politique et social, et surtout d'un profond amour pour les œuvres. Vous êtes une des trois directrices artistiques de l'Institut du Film et de l'Art vidéo.

Vous avez d'abord voulu **permettre** au plus grand nombre d'accéder au meilleur du cinéma. Vous y êtes parvenue par une programmation exigeante, mais toujours soucieuse de pédagogie. Vous avez **complété** cette démarche par la création d'une base de données qui **rend accessible** à tous la collection des films de l'Arsenal, ainsi que par le lancement d'un nouveau site web qui **contribue** à réinventer la présentation des films et de l'art vidéo. Le féminisme et la sensibilité aux questions politiques constitue une autre caractéristique de vos travaux. Travaux que vous avez souvent **consacrés** au cinéma documentaire contemporain.

Enfin, la francophilie est un trait constant de vos choix : vous avez fortement **contribué** à faire apprécier du public allemand de grandes figures du cinéma français. Votre participation à la semaine du film français de Berlin joue elle aussi un rôle crucial pour sa réussite. Vous incarnez un idéal de culture ouverte aux échanges. Votre engagement au service du cinéma européen, ainsi que l'importance de votre contribution à la diffusion de la culture française en Allemagne, méritent notre reconnaissance.

Source : <https://www.gouvernement.fr/partage/8900-discours-a-l-occasion-de-la-soiree-francaise-de-la-berlinale-berlin>

2 BOITE À OUTILS

🕒 Repérage et conceptualisation ⌚ 20 minutes 🗣️ Compréhension orale 👥 En binômes puis en grand groupe

Conseil : Faire faire un premier repérage, individuel ou en binômes, par les apprenant•es à partir du discours de Bernard Cazeneuve, puis regrouper les réponses en grand groupe, et corriger. Ensuite, projeter au tableau la boîte à outils sur « les verbes avec ou sans complément » et faire compléter collectivement en déduisant des règles à partir du premier repérage.

Dans le discours précédent, des verbes sont mentionnés en orange. Classez-les par thème, en relevant leur complément (et leur(s) préposition(s) si nécessaire) dans le tableau suivant :

|  VERBES DE VALORISATION & DE COLLABORATION | | |
|---|--|--|
| Pour... | Verbes | Compléments <i>(avec leurs prépositions si nécessaire)</i> <i>Attention : le complément peut se trouver avant le verbe.</i> |
| commémorer | Se réjouir Fêter Célébrer | <u>de</u> qqch / <u>pour</u> qqn qqch qqch |
| faire remarquer | Distinguer Souligner Prononcer | qqch / qqn qqc qqc |
| collaborer | <i>Ex : Partager</i> Reposer Poursuivre Confier Compter Partager Se nourrir Contribuer Compléter | <i>des émotions (qqch)</i> <u>sur</u> qqch / <u>sur</u> qqn qqch / qqn qqch / <u>à</u> qqn <u>sur</u> qqch / <u>sur</u> qqn qqch / <u>avec</u> qqn <u>de</u> qqch <u>à</u> qqch qqch |
| réclamer | Demander Exiger | qqch / <u>à</u> qqn / <u>de</u> faire qqch |
| autoriser | Rendre accessible Permettre | qqch / <u>à</u> qqn qqch / <u>à</u> qqn / <u>de</u> faire qqch |
| valoriser | Remercier Consacrer | qqn / <u>de</u> faire qqch qqch / <u>à</u> qqn (ou) <u>à</u> qqch |

À partir du tableau précédent, formalisez la règle de la construction des verbes transitifs ou intransitifs.

|  LES VERBES <u>avec</u> OU <u>sans</u> COMPLÉMENT : leur construction... | | |
|---|---|--|
| sans complément d'objet | avec complément d'objet direct (COD) | avec complément d'objet indirect (COI) <small>(Le COI répond aux questions telles que : à qui ? de quoi ? sur quoi ?)</small> |
| Partir <i>Exemple</i> Il part. | Écrire quelque chose <i>Exemple</i> Elle écrit un discours d'inauguration du Musée Louvre-Abou-Dhabi. | S'adresser à quelqu'un <i>Exemple</i> Le Ministre des Affaires étrangères s'adresse aux ambassadeurs • drices. |
| avec 2 compléments ou avec plusieurs compléments | | |
| Donner quelque chose à quelqu'un <i>Exemple</i> La Secrétaire générale donne les premières orientations du nouveau plan quinquennal à ses collaborateurs. | Demander à quelqu'un de *faire quelque chose *(un verbe à l'infinitif) <i>Exemple</i> Nous demandons aux participants d' arriver tôt à l'événement. | Dédier quelque chose à quelqu'un <i>Exemple</i> Vous dédiez votre discours aux citoyens bénévoles. |

3 EXERCICE

🕒 Systématisation 🕒 10 minutes 🗣️ Production orale 🤝 En binômes

Conseil : Faire réinvestir ce qui a été conceptualisé précédemment. Faire compléter le discours suivant par les apprenant•es en binômes. Cet exercice est une étape intermédiaire avant la rédaction du discours en situation.

Choisissez la préposition qui convient (de, à, pour, sur) si nécessaire.

Adaptez l'article si besoin. (Attention aux contractions avec les articles.

Rappel : à + le = au, de + le = du, de + les = les)

Mesdames et Messieurs,
 Le rôle de l'État, c'est défendre (1) s les grands services publics, défendre (2) s les intérêts économiques stratégiques pour le développement et la souveraineté de notre pays. Nous devons continuer (3) à construire les lieux qui réunissent les hommes, et l'aéroport d'Orly en est un. Je ne veux jamais promettre (4) s des choses qui ne sont pas tenables. Nous avons donc confié (5) s ce projet (6) aux hommes et (7) aux femmes qui partageaient notre motivation. Car ce projet permettra (8) de développer notre économie et (9) de donner (10) s une bonne première impression de la France (11) aux voyageurs qui arrivent dans notre aéroport, dans notre pays. Le nouvel envol, ce ne sera pas simplement celui d'Orly, c'est celui des territoires qui l'environnent, c'est celui des territoires qu'il contribue (12) à relier, et c'est aussi le symbole renouvelé de l'attractivité de notre pays. D'autres lieux, comme Orly, font partie (13) d'une histoire plus récente et (14) d'une forme de conquête de la modernité. Tous ces lieux contribuent (15) à la richesse de notre patrimoine. C'est pour cela que j'étais heureux (16) de* venir et que je n'ai pas souhaité (17) s renoncer (18) à ma présence aujourd'hui.
 Je me réjouis (19) d'inaugurer aujourd'hui ce bâtiment.
 Merci beaucoup à tous ceux qui ont participé (20) à la construction, (21) à la conception, à tous ceux qui se sont regroupés pour penser ce projet.

Source : <https://www.gouvernement.fr/partage/11005-discours-du-premier-ministre-inauguration-du-batiment-de-jonction-orly-3>

*être + sentiment (adjectif) + de

4 EN SITUATION !

🕒 Réinvestissement 🕒 30 minutes 🗂️ Production orale 🗣️ En binômes, puis individuellement

Conseil : Imprimer la fiche de présentation du musée, la biographie et le tableau recensant les futurs paragraphes du discours. Former des binômes. Faire lister les idées par rubrique.

L'apprenant•e joue le rôle de chargé•e de projet au sein du Ministère de la culture, et rédige le discours à partir des notes prises à deux.

Circuler entre les groupes lors de la rédaction individuelle du discours, rendre une correction individuelle détaillée. Un prolongement de cette activité de réinvestissement serait de sélectionner trois propositions de vos apprenant•es, et de faire prononcer ce discours par un autre apprenant•e, sous la forme d'une simulation à l'oral.

Le musée du Quai Branly inaugure l'exposition « Madagascar, Arts et cultures » avec la collaboration du Musée d'art et d'archéologie à Madagascar, en présence du ministre de la culture de France. L'invité d'honneur est Joël Andrianomearisoa.

Vous travaillez pour le ministère de la culture de Madagascar et vous êtes chargé-e d'écrire son discours. Lisez la fiche de présentation de l'exposition et la fiche de la biographie de l'artiste invité d'honneur. Puis, rédigez le discours d'ouverture (250-300 mots).

À PROPOS DE L'EXPOSITION

Rencontre avec les arts de la Grande Île. Arts décoratifs, sculpture funéraire, peinture, photographie et création contemporaine : plus de 350 pièces lèvent le voile sur l'art, l'histoire et les cultures de Madagascar, terre d'échanges et d'influences.

Située au large des côtes est-africaines, caressée par l'Océan indien, l'île de Madagascar est un continent en miniature. Une position exceptionnelle, qui explique une diversité - naturelle, linguistique, culturelle - unique au monde. Bien avant l'arrivée des Européens en 1500, ce fragment de terre a constitué un melting-pot extraordinaire au gré des voyages et migrations africaines, perses, arabes, indiennes et sud-asiatiques. Ces métissages, indispensables à la compréhension de la culture malgache, l'exposition choisit de les révéler à travers les créations artistiques de l'île, chacune replacée dans son contexte et son époque. Un art méconnu, qui transparaît dans le quotidien de ses habitants, dans l'architecture, le mobilier ou les objets personnels (étuis, coiffes ou bijoux) au design épuré. Et cet art gagne en raffinement, lorsqu'il a trait au sacré et au monde des défunts, comme en témoignent certaines pièces utilisées dans les cérémonies rituelles funéraires, à l'esthétique subtile, qu'elles soient tissées de soie (textiles) ou sculptées dans le bois (poteaux, sculptures) ou composites (amulettes).

5

Sources : <http://www.quaibrantly.fr/fr/expositions-evenements/au-musee/expositions/details-de-levenement/e/madagascar-37982/> et <http://www.galeriex.com/fr/artistes/joel-andrianomearisoa>

**INVITÉ D'HONNEUR DE L'INAUGURATION :
JOËL ANDRIANOMEARISOA**

Né en 1977 à Antananarivo, Madagascar ; vit et travaille entre Antananarivo et Paris.

- Doué des savoir-faire de Madagascar (fibres, soie ou essences de plantes rares).
- Sensible à toutes les matières (tissus, papier, plastique...) et aux atmosphères sombres (le noir est sa couleur de référence).
- Ses techniques : dessin, installation, performance, vidéo, photographie.
- Son inspiration : l'espace, le temps, à Madagascar et dans le Monde.
- Manipulation des étoffes : découpées, nouées, déchirées, tissées.
- Création de chroniques à la fois sentimentales et picturales déployées sur ces tentures-tapisseries.
- Thématiques de ses œuvres : les relations humaines, l'amitié, l'amour, la passion, l'espoir, le désespoir, la nostalgie
- Son travail exprime toujours une forme de fragilité comme force essentielle de la vie.
- Ses œuvres ont été exposées dans les plus grandes galeries et institutions culturelles du monde, comme le Maxxo à Rome, le Hamburger Bahnhof à Berlin, la Smithsonian à Washington ou le Centre Pompidou à Paris.

PRIX :

2016 - IV Audemars Piguet ARCO Madrid 2016 Prize, Madrid, Espagne.

2003 - Architecte Desa, Ecole spéciale d'architecture, Paris, France.

Proposition de discours
250-300 mots

| | |
|--|---|
| Formule d'adresse | Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, |
| Contexte (où, qui, comment, etc.) | Je suis très heureux de célébrer avec vous l'inauguration de cette exposition. Le Musée du Quai Branly et le Musée d'art et d'archéologie à Madagascar ont partagé leur expertise et leur enthousiasme pour mettre en lumière les cultures et l'art de de notre île exceptionnelle. |
| Portée de l'événement (thème de l'exposition) | Cette exposition, « Madagascar, Arts et cultures » nous permet de partager notre richesse culturelle, naturelle et artistique. À travers les différents objets, les différentes créations artistiques anciennes ou contemporaines, cette exposition rend accessible à tous une partie de notre patrimoine. Ces objets d'art sont toujours présents dans la vie quotidienne des cultures malgaches, que ce soit à travers l'architecture ou à travers les bijoux portés. Je voudrais souligner que chaque objet a été contextualisé pour nous aider à mieux comprendre son origine et son histoire. Ces 350 pièces contribuent à l'histoire de cette terre d'échanges et d'influences qu'est l'île de Madagascar. |
| Hommage à l'invité | C'est un plaisir et un honneur de compter parmi nous aujourd'hui le renommé artiste malgache, Joël Andrianomearisoa : un artiste qui trouve son inspiration dans le temps et l'espace à Madagascar et dans le monde. À travers différentes techniques et divers matériaux, il révèle des histoires sentimentales. Ces histoires traitent des relations humaines telles que l'amitié, l'espoir et la nostalgie, parmi d'autres. Ses œuvres sont exposées dans les plus grandes galeries du monde. Merci pour votre contribution à l'art malgache. |
| Remerciements | Je voudrais aussi remercier les équipes du Musée du Quai de Branly et du Musée d'art et d'archéologie à Madagascar qui ont consacré beaucoup de temps et d'efforts pour rendre possible cette magnifique exposition. Je remercie également tous ceux qui ont participé de manière directe ou indirecte à sa réalisation. Merci à vous tous de partager ce moment avec nous. |

Proposition de grille d'évaluation :

| | ★ | ★★ | ★★★ |
|---|---|----|-----|
| Utiliser les verbes de valorisation et de collaboration à bon escient | | | |
| Maitriser les prépositions après les verbes | | | |
| Rédiger un discours | | | |
| Respecter le style d'un discours | | | |